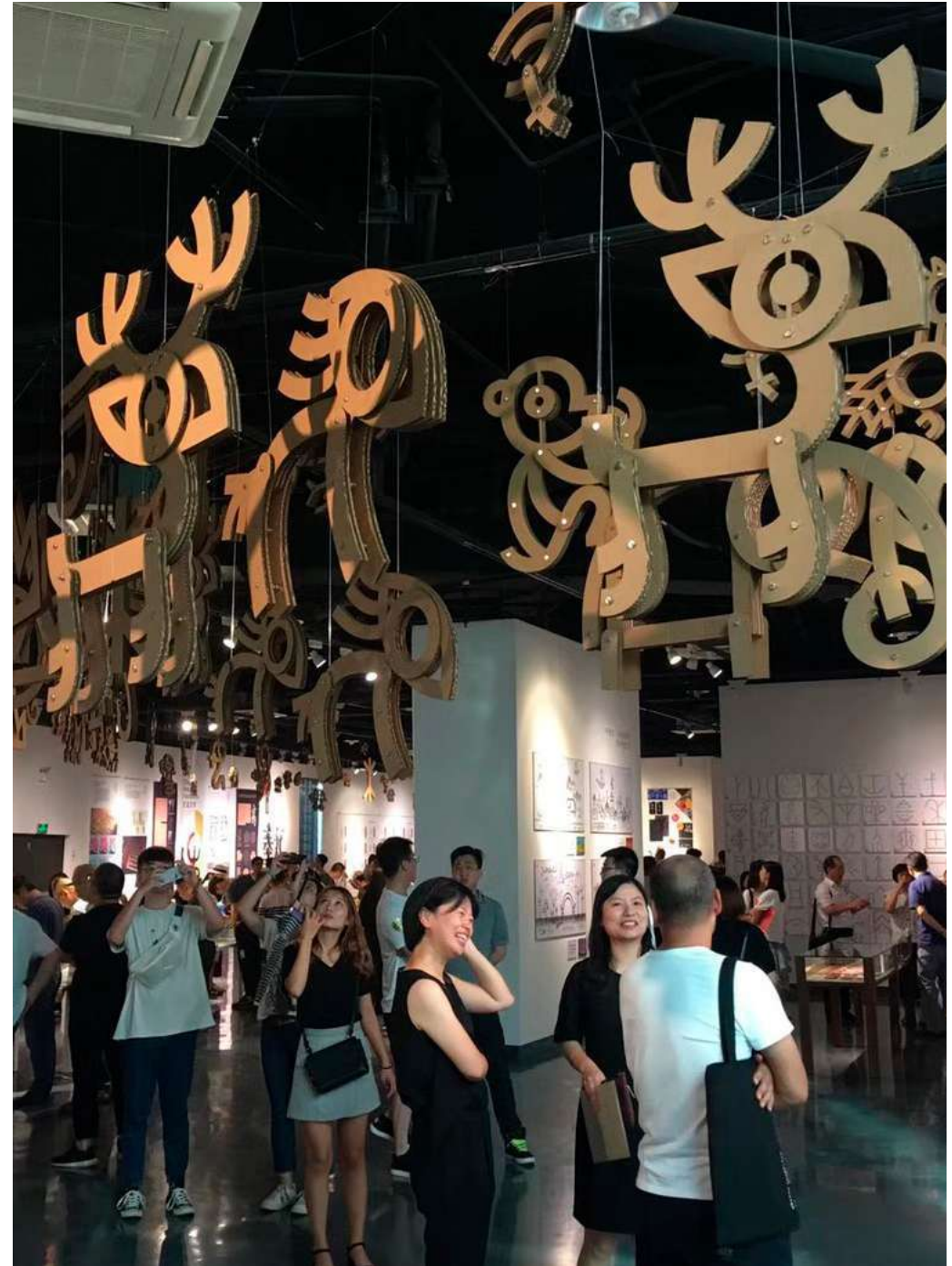


**EXPO VIERING 75 JAAR  
VOLKSREPUBLIC CHINA  
EEN BRUG BOUWEN  
TUSSEN CHINA EN  
NEDERLAND**

**EXPO CELEBRATING 75 YEARS OF  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
TO BUILD A BRIDGE  
BETWEEN CHINA AND  
THE NETHERLANDS**

**INTRODUCTION TO THE EXPO**



Na een lange relatie met China, waar Ronald A. Westerhuis 15 jaar lang een studio runde en meerdere malen zijn werk exposeerde, ontmoette hij de curator en sinoloog Astrid Narguet. Samen besloten ze een project te starten van culturele eenheid tussen Nederland en China ter gelegenheid van de 2024 viering van de oprichting van de Volksrepubliek China. De samenwerking begint met een tentoonstelling van Chen Nan over het hedendaagse gebruik van oude traditionele Chinese geschriften, welke tot leven gebracht zullen worden in Ronalds fascinerende ruimte in Nederland.

In deze unieke expositie staat de kunst van communicatie centraal. Deze eenmalige tentoonstelling verkent de reis van Chinese karakters naar westerse talen, en vormt zo een symbolische brug tussen China en het Westen. In deze tijd van polarisatie is dit een zeer actueel thema. Ontdek hoe eeuwenoude Chinese schrifttekens, met hun rijke historie en betekenis, versimpeld en vertaald worden, en hoe deze transformatie de basis legt voor een dieper begrip en connectie tussen beide culturen. Deze expositie biedt niet alleen een visuele en intellectuele ervaring, maar ook een reflectie op de kracht van taal als middel om werelden te verbinden. Deze verbindende expositie zal u meevoeren in een wereld waar woorden niet alleen communiceren, maar ook culturen samenbrengen.

After a long relationship with China, where Ronald A. Westerhuis ran a studio for 15 years and exhibited his work several times, he met the curator and sinologist Astrid Narguet. They decided to start a project of cultural union between the Netherlands and China on the occasion of the 2024 anniversary of the founding of the People's Republic of China. The collaboration will begin with an exhibition by Chen Nan on the contemporary use of ancient traditional Chinese scriptures, which will be activated with Ronald's fascinating space in the Netherlands.

In this unique exhibition, the art of communication takes center stage. This one-of-a-kind display explores the journey of Chinese characters to Western languages, forming a symbolic bridge between China and the West. In this era of polarization, it is a highly relevant theme. Discover how ancient Chinese characters, with their rich history and meaning, are simplified and translated, laying the foundation for a deeper understanding and connection between the two cultures. This exhibition offers not only a visual and intellectual experience but also a reflection on the power of language as a means to connect worlds. This unifying exhibition will transport you into a realm where words not only communicate but also bring cultures together.

De expositie heeft als doel de rijke en diverse culturele erfenis van China en Nederland te vieren door het werk te tonen van kunstenaars wiens werk een diepe verbinding behoudt tussen oude culturen en hedendaagse kunstpraktijken. Door een zorgvuldig samengestelde selectie van artefacten, kunstwerken, multimediale installaties en interactieve displays, biedt het project meeslepende ervaringen die cross-culturele kruisbestuiving tussen Oost en West beogen, en zo een dieper begrip en waardering van hun respectieve tradities, innovaties en gedeelde waarden bevorderen.

De expositie "Een Visuele Reis door Oude Chinese Karakters" toont het werk van Chen Nan, bekend om zijn hedendaagse gebruik van het Orakelbottenschrift, een van de vroegste vormen van Chinese karakters die werden gebruikt tijdens de Shang-dynastie (ca. 1600-1046 v.Chr.). Deze oude symbolische schriften worden door de kunstenaar digitaal getransformeerd om meeslepende omgevingen te creëren die nieuwe betekenissen genereren door actieve interactie met de ruimte en haar bewoners, in dit geval de fascinerende industriële ruimtes van de Koelwaterhal in Zwolle.

The exhibition aims to celebrate the rich and diverse cultural heritage of China and the Netherlands by showcasing the work of artists whose work maintains a deep connection between ancient cultures and contemporary art practices. Through a carefully curated selection of artifacts, artworks, multimedia installations, and interactive displays, the project presents immersive experiences designed to create cross-cultural pollination between East and West, fostering a deeper understanding and appreciation of their respective traditions, innovations, and shared values.

The exhibition "A Visual Journey Through Ancient Chinese Characters" features the work of Chen Nan, known for his contemporary use of Oracle Bone Script, one of the earliest forms of Chinese characters used during the Shang Dynasty (c. 1600-1046 BC). These ancient symbolic scripts are digitally transformed by the artist to create immersive environments that generate new meanings through active interaction with the space and its inhabitants, in this case the fascinating industrial spaces of the Koelwaterhal in Zwolle.

**CHEN NAN**  
KUNSTENAAR  
ARTIST



## EEN VISUELE REIS DOOR OUDE CHINESE KARAKTERS

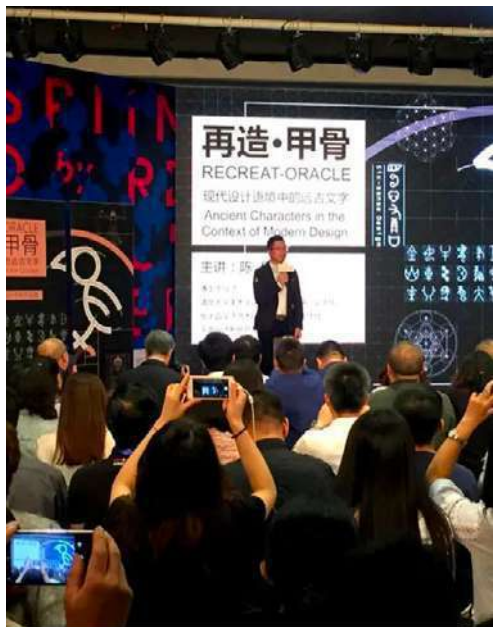
Chen Nans onderzoek naar de heropleving van de traditionele Chinese cultuur, vooral zijn studies van orakelbotinscripties, heeft brede erkenning gekregen in academische kringen en daarbuiten. Zijn artistieke bijdragen beslaan meerdere disciplines binnen kunst en design. Met name ontwikkelde hij de eerste lettertypefamilie die orakelbotinscripties integreerde met Zhangcao (een vroege vorm van Chinese cursieve kalligrafie), waarmee hij zich vestigde als een pionier in de moderne heropleving en innovatieve toepassing van oude Chinese schrifttekens in kunst en design.

Chen Nan heeft een belangrijke rol gespeeld in het vermengen van oude Chinese karakters met hedendaagse artistieke en ontwerpbewegingen, waarbij hij zijn persoonlijke stijl in zijn werken verwerkt. Zijn toewijding aan dit culturele erfgoed blijkt uit zijn talrijke solo-exposities en actieve deelname aan internationale kunstshows. Chen Nan is ook een gewaardeerde spreker en heeft hoofdlezingen gegeven bij UNESCO.

## A VISUAL JOURNEY THROUGH ANCIENT CHINESE CHARACTERS

Chen Nan's research on the revitalization of traditional Chinese culture, especially his studies of oracle bone inscriptions, has earned widespread recognition in academic circles and beyond. His artistic contributions span multiple disciplines within art and design. Notably, he developed the first typeface family that integrated oracle bone inscriptions with Zhangcao (an early form of cursive Chinese calligraphy), establishing him as a pioneer in the modern revival and innovative application of ancient Chinese scripts in art and design.

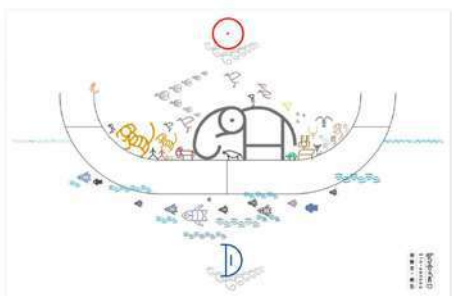
Chen Nan has been instrumental in blending ancient Chinese characters with contemporary artistic and design movements, infusing his personal style into his works. His dedication to this cultural legacy is demonstrated by his numerous solo exhibitions and active participation in international art shows. Chen Nan is also an esteemed speaker, having delivered keynote addresses at UNESCO.



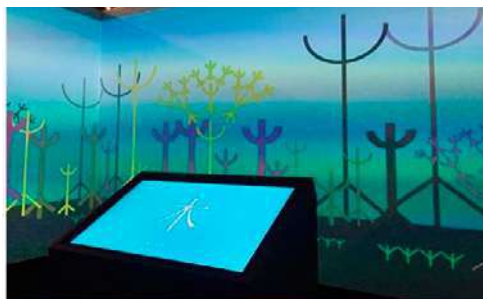
·文发布会暨作品展开幕式现场·北京设计



陈楠工作室



▲海报设计《甲骨文·众生》、甲骨文学习横版（文创设计）



# KERAMIEK ALS CANVAS

Keramiëkschilderen, een kunstvorm op zich, gebruikt “keramiek als doek en glazuurkleuren als inkt”. Het vormt een aanvulling op de kunst van het keramiekvormen. Door patronen, kleuren en af en toe tekst te combineren met de keramische vorm, verleent het schilderen keramiek een rijke en uitgebreide culturele betekenis.

Deze tentoonstelling toont 16 zorgvuldig gekozen hedendaagse porseleinwerken uit Jingdezhen. Met technieken zoals bovenglazuur- en onderglazuurkleuren integreren deze kunstenaars vakkundig elementen uit de traditionele Chinese inkschilderkunst, kalligrafie, poëzie en zegelkunst in de delicate textuur van keramiek. Deze werken weerspiegelen de esthetische verlangens van de Chinese literati-schilderkunst en bieden een kijkje in de hedendaagse ontwikkeling en het behoud van “literati-schilderkunst op keramiek”.

Deze kunstwerken zijn gemaakt ter gelegenheid van het 50-jarig jubileum van de diplomatieke betrekkingen tussen China en Nederland. De kunstenaars achter deze werken zijn zowel “academische” porseleinschilders met een diepgaande artistieke theorie en achtergrond, als erfgenamen van China’s immaterieel cultureel erfgoed met een eeuwenoude traditie van praktische kennis.

# CERAMIC CANVASES

Ceramic painting, an art form in its own right, uses “ceramic as the canvas and glaze colors as the ink”. It complements the art of ceramic shaping. By blending patterns, colors, and occasionally text with the ceramic form, the painting imparts ceramics with rich and expansive cultural significance.

This exhibition features 16 meticulously chosen contemporary porcelain artworks from Jingdezhen. Utilizing techniques such as overglaze and underglaze colors, these artists skillfully integrate elements from traditional Chinese ink painting, calligraphy, poetry, and seal art into the delicate texture of ceramics. These works convey the aesthetic pursuits of Chinese literati painting, offering a glimpse into the contemporary development and preservation of “literati painting on ceramics”.

These artworks were crafted to mark the 50th anniversary of Sino-Dutch diplomatic relations. The artists behind them include both “academic” porcelain painters with profound artistic theory and backgrounds, and inheritors of China’s intangible cultural heritage with a century-old tradition of hands-on knowledge.



KERAMIEK ALS CANVAS / CERAMIC CANVASES

# SHEN WEI YUAN

ERFGOEDVERZAMELAAR

HERITAGE COLLECTOR



# CULTUREEL ERFGOED

Shen Wei Yuan, geboren in 1972 nabij Ning Bo aan de oostkust van China, groeide op omringd door volkskunstschaten. Op 20-jarige leeftijd verhuisde ze met haar vader naar Shanghai, waar hij een antiekwinkel opende. Blootgesteld aan een internationale levensstijl, studeerde ze Engels en computers. Op 24-jarige leeftijd nam ze de westerse naam Shirley aan en begon haar eigen antiekwinkel, met de focus op Chinese culturele erfgoedstukken zoals keizerlijke gewaden, voorouderportretten, schoenen voor ingebonden voeten en sieraden van ijsvogelveren.

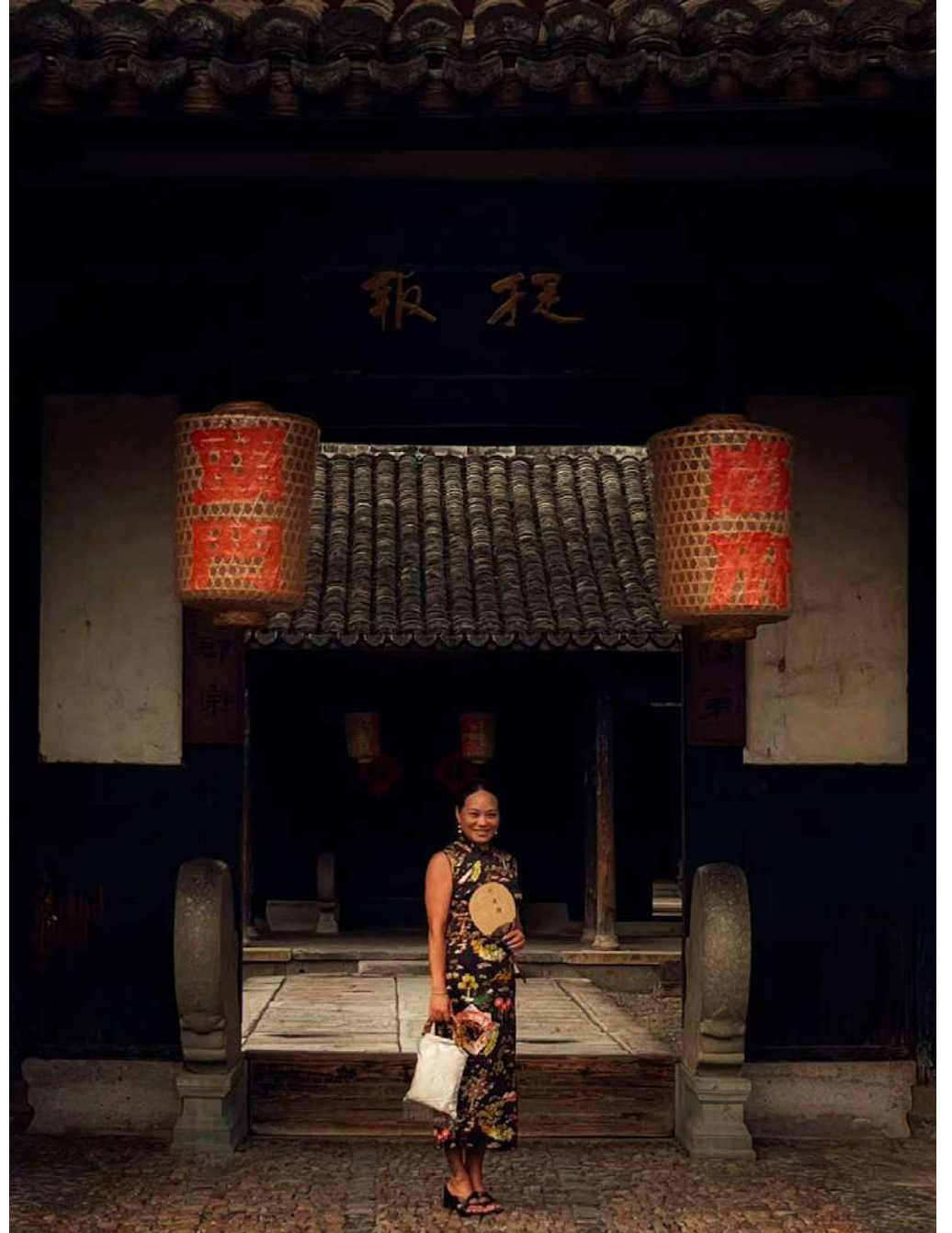
Shirley's grote succes kwam met het internet in 1999, waardoor ze een wereldwijd publiek kon bereiken. Haar unieke collectie en boeiende levensverhaal trokken de aandacht van westerse tijdschriften, waardoor ze een kleine icoon werd. Ze gebruikt haar collectie om anderen te onderwijzen over de schoonheid van de Chinese geschiedenis, met als doel het bewustzijn van dit erfgoed zowel in het Westen als binnen China te herleven.

# CULTURAL HERITAGE

Shen Wei Yuan, born in 1972 near Ning Bo on China's east coast, grew up surrounded by folk art treasures. At 20, she moved with her father to Shanghai, where he opened an antique shop. Exposed to an international lifestyle, she studied English and computers. At 24, she adopted the Western name Shirley and started her own antique store, focusing on Chinese cultural heritage items like emperor robes, ancestor paintings, bound feet shoes, and kingfish feather jewelry.

Shirley's major success came with the internet in 1999, allowing her to reach a global audience. Her unique collection and compelling life story garnered attention from Western magazines, making her a small icon. She uses her collection to educate others about the beauty of Chinese history, aiming to revive awareness of this heritage both in the West and within China.





SHEN WEI YUAN

# HAICO EBBERS

SPREKER

LECTURER



Dr. Haico Ebbers is Professor Internationale Economie aan Nyenrode Business Universiteit in Nederland. Hij studeerde Internationale Economie en macro-economie aan de Rijksuniversiteit Groningen, trad toe tot Nyenrode in 1991 en promoveerde in 1995. Erkend als een vooraanstaand denker in EU-China economische relaties, is hij gastprofessor aan diverse topuniversiteiten, waaronder de Renmin Universiteit in Beijing, en geeft hij Immersion Programs aan de SP Jain School of Global Management.

Dr. Ebbers heeft veel gepubliceerd over de integratie van China in de wereldeconomie. Zijn boek "Unravelling Modern China" (2019) ontkracht misvattingen over China, en "The Rise of the New Economic Powers and the Changing Global Landscape" (2023) analyseert de impact van opkomende markten op globalisering. In zijn 25 jaar bij Nyenrode is hij 12 keer verkozen tot beste professor van het jaar.

Dr. Haico Ebbers is a Professor of International Economics at Nyenrode Business Universiteit in the Netherlands. He studied International Economics and macro-economics at the University of Groningen, joined Nyenrode in 1991, and completed his PhD in 1995. Recognized as a leading thinker in EU-China economic relations, he is a guest professor at various top universities, including Renmin University in Beijing, and teaches Immersion Programs at SP Jain School of Global Management.

Dr. Ebbers has published extensively on China's integration into the world economy. His book "Unravelling Modern China" (2019) debunks misconceptions about China, and "The Rise of the New Economic Powers and the Changing Global Landscape" (2023) analyzes the impact of emerging markets on globalization. Over his 25 years at Nyenrode, he has been named best professor of the year 12 times.

Deze expo zal naast het culturele aspect ook een educatief karakter hebben: lezingen door o.a. Heico Ebbers, die de economische aspecten tussen west en oost onderzoekt. Rondleidingen voor scholen, de 1 oktober viering, muziek etc.

This exhibition will not only have a cultural aspect but also an educational character: lectures by, among others, Heico Ebbers, who explores the economic aspects between East and West. There will be guided tours for schools and the celebration of October 1st, music etc.

# ASTRID NARGUET

## CURATOR



Astrid Narguet is een Franse curator die woont tussen Rome, Parijs en Beijing. Sinds 2005 is zij mede-directeur en mede-oprichter van de Galleria Otto in Rome, samen met Lucilla Stefoni.

Achtergrond: Universiteit van Rouen, studie moderne literatuur; Beijing Normal University, Chinese taal en cultuur, Beijing, China; Beijing National Opera School, studie Chinees theater, Beijing, China; Beijing Central Academy of Drama, Chinese cultuur, Beijing, China; Instituut voor Restauratie van Rome, specialisatie in schilderijrestauratie.

Curator van de tentoonstelling over Oude Chinese karakters door Chen Nan (promotor en beoefenaar van de revitaliseringsbeweging van hedendaags Chinees oud karakter artistiek ontwerp, de ontwerper van de eerste beenderenschrift-inscriptie ontwerp lettertypebibliotheek. Chen Nan, hoogleraar aan de Academie voor Kunsten en Ontwerpen, Tsinghua University, promotor en supervisor van doctorale en postdoctorale studenten, uitvoerend adjunct-directeur van het Tsinghua University Research Centre of Ancient Chinese Characters, artistiek directeur van het Institute of Intellectual Property Design, Academy of Arts and Design, Tsinghua University; uitvoerend directeur en vice-Ph.D. in Design).

Astrid Narguet is a French curator who lives between Rome, Paris and Beijing. Since 2005 she has been co-director and co-founder of the Galleria Otto in Rome together with Lucilla Stefoni.

Background: University of Rouen, Study of modern literature; Beijing Normal University, Chinese language and culture, Beijing, China; Beijing National Opera School, Chinese Theater study, Beijing, China; Beijing Central Academy of Drama, Chinese culture, Beijing, China; Institute of Restoration of Rome, specialization in Restoration of paintings.

Curator of the exhibition about Ancient Chinese characters by Chen Nan (promoter and practitioner of the revitalization movement of contemporary Chinese ancient character artistic design, the designer of the first bone-scale script inscription design font library. Chen Nan, Tenured Professor of Academy of Arts and Design, Tsinghua University Doctoral and Postdoctoral Supervisor Executive Deputy Director of Tsinghua University Research Centre of Ancient Chinese Characters Art Director of Institute of Intellectual Property Design, Academy of Arts and Design, Tsinghua University; Executive Director and Vice- Ph.D. in Design.

CONTENT	DETAIL	FEE (in EUR + IVA)
Curatorial	Art direction, curation, staff - video, critical texts for catalog and exhibition space	10.000
Organizational secretariat of the exhibition; Press Office	Exhibition promotion and representation of the organizers; Galleriaotto SAS will provide a weekly or monthly written report with all the data of visitors, journalists, and VIP registered and will comment on the trend of the exhibition as well as any other relevant issues	4.000
	Send press kits to all national and international trade journalists; Call back for reviews; Send news and photos to the mailing list	
	Sending press kits to all specialized and institutional portals and websites both nationally and internationally including journalists, art galleries, art universities, foundations, critics, curators, artists, Italian creative and entrepreneurial institutions, collectors, visitors	
	E-invite distributed to journalists and the generic press mailing list on a daily, weekly, monthly, quarterly, and press free basis	
Transportation of artworks and exhibition materials	Artworks, sculptures, video and digital installations, panels, scrolls and communication materials are printed and shipped from China, including customs and export clearance	15.000
Expences for mounting and framing artworks	Technicians and staff	5.000
Rent of technological material for installation, immersive videos, etc.	Outdoor: projection area 65 * 12 meters, 8 sets of projectors (Panasonic PT-SRZ33KC 32000 lumens), Lens 8 focal segments 1.7-2.4 (Panasonic ET-D75LE20, ), Indoor: Several Projectors (Panasonicpt-smz20kcl)Lens Several focal segments 1.35-2.1 (Panasonic ET-EMS600, Outdoor: Sound Reinforcement System Main amplifier: KV2 / Czech ES1.0Ultra Low Sound KV2 / Czech ES2.5, Main amplifier + ultra low sound amplifier KV2 / Czech EPAK2500R , Indoors: Main amplifier KV2 / Czech ES1.0, Ultra Low Sound KV2 / Czech ES2.5, Main amplifier + ultra low sound amplifier KV2 / Czech EPAK2500R KV2 / Czech ESD6, Split Field Auxiliary Audio Amplifier KV2 / Czech ESP4000	20.000
Catalog	English-Chinese translation for catalogs and exhibition displays;photos, Print in China; Transport from China to the Netherlands	5.000
Promotional and documentation material	Video, communication, photographs, fliers etc.	2.000
Inauguration activities	Opening performance by Kaixuan Feng + travel expenses (Paris/Amsterdam train ticket); food and accomodation x 2 days	1.200
Conference - Wei Yuan	30 min conference on the history of Imperial China - "What is China today? An Introduction to Classical Chinese culture through the Wei Yuan art collection	500
Travel expenses and accomodations	Ronald Westerhuis; Haico Hebers; Astrid Narguet (flight ticket to China)	5.000
	Chen Nan; chen nan assistant,Wei Yuan - China/Amsterdam flight ticket; visa; food and accomodation in Zwolle x 5 days	5.000
	Camilla Giaccio - Flight ticket Rome/Amsterdam; food and accomodation x 5 days	400
	Astrid Narguet (5 roundtrips Rome/Paris - Amsterdam); food and accomodation x 15 days	3.000
	Céline Ramio, Director of The Writings of the World Museum in Champollion (Flight ticket from Toulouse/Amsterdam) + food accomodation x 2 days	400
Koelwaterhal Space rental	The space would be provided free of charge for the exhibition and event	0
<b>TOTAL</b>		<b>76.500</b>

## SPONSORING SPONSORSHIP

Maak ook deel uit van deze verbindende expositie. Door deze expositie te sponsoren, ondersteunt u niet alleen de kunsten, maar draagt u ook bij aan een groter doel: het bevorderen van intercultureel begrip en samenwerking.

Mail naar: [studio.ronaldwesterhuis@gmail.com](mailto:studio.ronaldwesterhuis@gmail.com)

Ronald A. Westerhuis: +31 6 17 15 08 06

Be a part of this unifying exhibition. By sponsoring this exhibition, you are not only supporting the arts but also contributing to a greater goal: promoting intercultural understanding and cooperation.

Mail to: [studio.ronaldwesterhuis@gmail.com](mailto:studio.ronaldwesterhuis@gmail.com)

Ronald A. Westerhuis: +31 6 17 15 08 06

## BRUGGENBOUWERS BRIDGE BUILDERS

**1** **10.000,-**

25 vipkaarten opening  
1 dag gebruik koelwaterhal tijdens expo voor relaties/  
bedrijfsevenement  
origineel kunstwerk ter herinnering  
naamsvermelding

**2** **5.000,-**

10 vipkaarten opening  
priverondleiding voor relaties  
origineel kunstwerk ter herinnering  
naamsvermelding

**3** **1.000,-**

uitnodiging vip-opening incl. partner  
naamsvermelding



Vereniging  
Nederland-China

Chinese  
Ambassade  
Nederland



galleriaotto  
[www.galleriaotto.it](http://www.galleriaotto.it)



KOEL  
WATER  
HAL